

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

28.12.1998

Nr. 5ud-2430-95

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau *Beissel (Beißel), Bernhard*
Geburtsjahr und -ort *1903, Berlin*
Staatsangehörigkeit *deutsch*
Volkszugehörigkeit *deutsch*
Vor Inhaftierung wohnhaft: *Potsdam*
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: *Taxifahrer in Potsdam*
wann inhaftiert: *16.10.1947*
wann und durch wen verurteilt/verfolgt: *am 30.07.1948 durch das Militärtribunal
der Sowjetischen Militäradministration des
Landes Brandenburg*
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen): *gem. Art. 58-6 T. 1 und 58-11 StGB der RSFSR
25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und
Besserungslager, mit Einziehung der bei der
Durchsuchung beschlagnahmten Wertsachen*
Datum der Haftentlassung: *19.01.1954*

Gemäß Art. 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Bernhard Beissel (Beißel)* rehabilitiert.

Die Rehabilitierungsentscheidung durch die Militärhauptstaatsanwaltschaft erfolgte 18.01.1996.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung**der Militärhauptstaatsanwaltschaft:** [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

**СПРАВКА
(о реабилитации)**

28 декабря 1998 г.

№ Буд-2430-95

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Байссель Бернгард
Год и место рождения 1903 г.р., г.Берлин
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г.Потсдам

Место работы и должность (род занятий) до ареста
шофер такси в г.Потсдаме

Дата ареста 16 октября 1947 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
30 июля 1948 г. военным трибуналом СВА земли Бранденбург

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст.ст.58-6, ч.1 и 58-II УК РСФСР к 25 годам ИТЛ,
с конфискацией изъятых при обыске ценностей.

Дата освобождения 19 января 1954 г.

На основании ст. 3 _____ Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) Байссель Бернгард реабилитирован (а).

Решение о реабилитации принято Главной военной прокуратурой
18 января 1996 г.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой
для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л.П. Копалин